

Zahtev za servisnu karticu za dilere

Molimo popuniti pečatnim slovima mašinski čitljivo!

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
63801 Kleinostheim
GERMANY

Tel.: +49 6027 509-555 | Faks: +49 6027 509-77555
E-pošta: info@mercedesservicecard.com

MercedesService Card GmbH & Co. KG (u daljem tekstu MSC) je koncernsko poreduzeće Daimler AG i vaš savjetodavan partner. Izdavalac kartica i ugovorni partner podnosioca zahteva je UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, Heinrich-Eckstein-Str. 1, 63801 Kleinostheim (u daljem tekstu UTA).

Opseg usluga

Kartice ovlašćuju korišćenje usluga mreže Daimler radionica širom Evrope.

Prilikom korišćenja kartica u mreži dajmlerovih radionica ne nastaju dodatne troškove za podnosioca zahteva. Troškove platnog prometa zajedno sa troškovima promene valute, ukoliko su nastali, idu na Vaš račun.

Korišćenje kartica

Dilerska kartica se može naručiti kod dajmlerovih servisnih radionica. Ona se može upotrebiti za vlastita vozila, ali isto tako i za vozila različitih korisnika. Primaoc fakture (podnosioc zahteva), kod ovih kartica može biti različan od vlasnika vozila.

Dilerske kartice mogu biti autorizovane samo od strane odgovornog Mercedes-Benz kontrolnog centra za hitne slučajeve u sklopu Service24h ili od strane podnosioca zahteva (www.servicecardportal.com), ali ne od strane drugih radionica.

Naruđba kartica

Preporučuje se da za svakog klijenta (vlasnika vozila), za kojeg želite obraditi usluge, da naručite posebnu karticu.

Broj kartica sa klijentelkom referencom (odstupajući vlasnik vozila, kratko ime klijenta biće odštampan na kartici): _____

Molimo za ove kartice neophodno je popuniti dopunski list „Dilerske kartice sa klijentelkom referencom“.

Osim toga možete naručiti karticu bez klijentelke reference, koju možete upotrebiti za različite druge klijente.

Broj kartica bez klijentelke reference: _____

Opšti uslovi korišćenja

Na snagu su priložene opšti uslovi korišćenja UTA. U odnosu na tačku 4b ova upotreba kartica predstavlja jedan od tamo navedenih izuzetaka. Pri tome PDV i uslužne razmjene odvijaju se između radionice i primaoca fakture.

Politika privatnosti

Na snagu je priložena Deklaracija o politici privatnosti.

Mercedes ServiceCard

Podnosilac zahteva / primaoc fakture

Već smo UTA-korisnici: Korisnik-br.: _____

Br. preduzeća:	
Preduzeće:	
Kontakt osoba:	
Ispuniti samo za nove klijente ili prilikom izmena	Ulica:
	Pošt. br.:
	Zemja:
	Banka:
	BIC:
	IBAN:
	PDV-ID-br.:
Trgovački registar br.:	

Važne informacije

Od Vas navedene klijente (vlasnici vozila) sa njihovim adresama i podacima o kartici biće prijavljene kod centrale za hitne slučajeve (CAC) i iste biće tamo začuvane.

Za vlašike vozila navedene od Vaše strane, centrala za hitne slučajeve sme u vaše ime bez prethodne konsultacije da izda odobrenje za iznose do 1.000 EUR (750 EUR za transporter).

Viši iznosi biće autorizovane samo nakon konsultacija sa Vama!

Faktura se izdaje na ime Vašeg preduzeća. Prelazno zadužavanje krajnjeg korisnika (vlasnika vozila) izvršava se - prema Vašoj diskreciji - od Vaše strane.

Drugačije nego kod drugih vrsta zadužavanja, sa korišćenjem naše servisne kartice ne nastaju dopunske troškove!

Faktura se sa naše strane proverava u odnosu formalnih kriterijuma, pre nego što istu ispratimo Vama (ispravno adresiranje, bez dodatnih troškova, korektan prikaz PDV-a).

U prikazu zadužavanja od strane UTA sve transakcije su sažeti u pregledu za svaku karticu (vlasnik vozila).

Blokada pojedinačnih klijenata, odnosno kartica je moguće unutar jednog radnog dana kod MercedesService Card GmbH & Co.KG. Ovde se mogu neformalno naručiti dalje kartice.

U slučaju reklamacije obavestite nas, da ne bi nastale nepotrebne troškove opomene (formular za reklamaciju se nalazi na našu veb stranu).

Mesto / datum

Potpis / pečat preduzeća podnosilac zahteva

Dilerske kartice sa klijentelskom referencom

Molimo popuniti pečatnim slovima mašinski čitljivo!

Za sledeće klijente (vlasnici vozila) izdati posebnu karticu.

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Mercedes ServiceCard

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Preduzeće:
Ulica:
Pošt. br.:
Zemja:

Informacije o zaštiti podataka i važne napomene

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
63801 Kleinostheim
GERMANY

Tel.: +49 6027 509-567
Fax: +49 6027 509-77 567
E-pošta: info@mercedesservicecard.com

Uvodna napomena

MSC i UTA prikupljaju, obrađuju i koriste podatke podnosioca zahteva i podatke koji proizilaze u okviru ugovora, u meri u kojoj to služi ugovornim svrhama, kao i u svrhu obračunavanja provizije kod odgovornog servisnog partnera kog je registrovao podnosilac zahteva.

Podaci kartice podnosioca zahteva šalju se u servisni centar odgovoran za zemlju podnosioca zahteva u cilju pružanja najbrže moguće pomoći u slučaju štete ili servisa.

Usput, važe obaveze i opšti uslovi vezani za zaštitu podataka i opšti uslovi poslovanja.

Provera boniteta

Za odluku o zahtevima, u slučaju neispunjenja ugovornih obaveza plaćanja, kao i zahtevima za povećanje limita kartice, kreira se i koristi individualna prognoza kreditnih rizika pomoću matematičko-statističke procedure (tzv. bodovanje). Pored podataka iz zahteva, uključujući podatke o adresi, za ovu proceduru koriste se i kreditne informacije kompanije Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz i/ili kompanije SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden. U svrhu pripreme prognoze, podaci iz zahteva se prenose kompaniji Coface Rating GmbH i/ili kompaniji SCHUFA Holding AG. Upiti o bonitetu mogu da utiču na rejting podnosioca zahteva kod kompanije Coface Rating GmbH i SCHUFA Holding AG. Kompanije Coface Rating GmbH i SCHUFA Holding AG čuvaju i koriste dobijene podatke u svrhu procenjivanja kreditnih rizika i takođe prenose te rejtinge trećim licima.

Korišćenje podataka u slučaju kašnjenja u plaćanju

U slučaju kašnjenja u plaćanju, UTA će dodeliti potraživanja MSC-u. MSC se takođe saglasio sa odgovarajućim nadležnim regionalnim kompanijama Daimler AG i EvoBus GmbH, Neue Str. 95, D-73230 Kirchheim unter Teck, da su one odgovorne za neispunjenje ugovornih obaveza plaćanja. U slučaju neispunjenja ugovornih obaveza plaćanja, MSC šalje podatke iz zahteva i podatke o izvršenju ugovora kompaniji Coface Deutschland i/ili SCHUFA Holding AG, odgovarajućoj nacionalnoj kompaniji Daimler AG i EvoBus, u potrebnoj meri.

Podnosilac zahteva je dalje saglasan da će MSC u slučaju neispunjenja ugovornih obaveza plaćanja obešteti ugovornu stranu čije potraživanje je MSC ispunio u ime podnosioca zahteva, a podružnica kompanije Daimler AG odgovorna za podnosioca zahteva i/ili njegovog nadzornog distributera, generalnog zastupnika ili servisnog partnera.

Kreditni, informacije i saveti o proizvodima i uslugama

Podnosilac zahteva je saglasan da će, nakon odobravanja kreditne note na svojoj servisnoj kartici ili kartici sa kompletnim servisnim uslugama, kompanija koji odobrava kreditnu notu biti obaveštena o korišćenju predmetnog kredita, kako bi potražilac u periodu važenja kreditne kartice mogao da potražuje kredit.

Podnosilac zahteva je saglasan da će podaci iz zahteva i podaci o statusu zahteva UTA-a i MSC-a pružiti pisane informacije i savete o proizvodima i uslugama koje pružaju UTA, MSC, Daimler AG i njegove podružnice, ovlašćeni distributeri i servisni partneri, a da će se oni obrađivati i koristiti za istraživanje tržišta.

Ove informacije takođe pružaju i UTA, MSC, Daimler AG, njihovi odgovarajući nacionalni distributeri, njihovi generalni zastupnici i ovlašćeni distributeri i servisni partneri u svrhu isključivanja kontakta sa informacijama o proizvodima za servisnu karticu ili karticu sa kompletnim servisnim uslugama, koje nisu od interesa za podnosioca zahteva. U te svrhe, podaci mogu da se prenesu kompaniji Daimler AG, njenoj odgovarajućoj nacionalnoj prodajnoj kompaniji, njenim generalnim zastupnicima, ovlašćenim prodajnim i servisnim partnerima i institutima za istraživanje tržišta.

Kontakt takođe može da usledi i putem e-pošte. Podnosilac zahteva može da uloži prigovor MSC-u na korišćenje njegove/njene adrese e-pošte i na korišćenje njegovih/njenih podataka u svrhe oglašavanja i istraživanja tržišta putem pošte ili putem e-pošte na info@mercedesservicecard.com. Za opoziv odnosno prigovor nema troškova, osim troškova nastalih za troškove prenosu prema osnovnoj tarifi. Zbog opoziva, podnosilac zahteva više ne može biti informisan o inovacijama, promocijama i specijalnim popustima.

Napomene o zaštiti podatka za zahtev za servisnu karticu

Ovim napomenama vas obaveštavamo o obradi vaših ličnih podataka od strane kompanije MercedesService Card GmbH & Co. KG, kao i o vašim pravima u vezi sa tim.

Odgovorno lice za obradu

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
D-63801 Kleinostheim/Main
Telefon +49 (0) 6027 5 09-567
Telefax +49 (0) 6027 509-77567
E-Mail info@MercedesServiceCard.de
Internet www.MercedesServiceCard.com

Zastupnik odgovornog lica

Jürgen Beine

Kontakt podaci službenika za zaštitu podataka

Daimler AG
Korporativni službenik za zaštitu podataka/Chief Officer Corporate
Data Protection
HPC G 353
D-70546 Stuttgart
E-Mail data.protection@daimler.com

Svrhe i pravni osnov obrade

Obradujemo vaše lične podatke u skladu sa Opštom uredbom o zaštiti podataka EU (DSGVO) i Saveznim zakonom o zaštiti podataka (BDSG) i sektorskim propisima (posebnim zakonima) sa relevantnim odredbama o zaštiti podataka.

a. Za ispunjenje ugovornih obaveza (čl. 6, stav 1, tačka b DSGVO-a)

U slučaju zahteva za korisnički odnos sa kompanijom UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, mi, kao nadzorni organ, obradujemo podatke koje ste nam dali za zaključivanje ugovora.

▪ Obrada podataka u kontekstu poslovnog odnosa

Ako postoji ugovor sa kompanijom UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, mi obradujemo vaše podatke za izvršenje ugovornog odnosa. Lični podaci koji se ovde obraduju uključuju glavne podatke (npr. naziv kompanije, oznaka kompanije, adresa), podatke centralne kontakt osobe, kao i sve podatke koji su nam potrebni u svrhe naplate (npr. PIB, bankovni podaci) u okviru ugovornog odnosa sa vama. Ovo takođe uključuje procese obrade koji se odvijaju u vezi sa prenosom prijemnog medija.

Zaključenje ili izvršenje ugovornog odnosa nije moguće bez obrade vaših ličnih podataka.

Sve obrade vaših ličnih podataka u gorenavedenim postupcima obrade za predugovorne ili ugovorne svrhe su na osnovu čl. 6, stav 1, tačka b DSGVO-a.

b. Zbog legitimnog interesa kompanije MercedesService Card GmbH & Co. KG (čl. 6, stav 1, tačka f DSGVO-a)

Takođe obradujemo vaše podatke i izvan stvarnog izvršenja ugovora, kako bismo zaštitili naše legitimne interese i legitimne interese trećih

lica. Ti postupci obrade se zasnivaju na osnovu čl. 6, stav 1, tačka f DSGVO-a. Ti postupci obrade su:

▪ Korišćenje podataka u slučaju kašnjenja u plaćanju

U slučaju kašnjenja u plaćanju, možemo dodeliti potraživanja trećim licima. U tom slučaju, svi potrebni podaci se u potrebnoj meri, u svrhu obrade postupka naplate potraživanja, prenose trećim licima (npr. kompanijama za naplatu potraživanja).

▪ Kreditno upravljanje

Pri izdavanju kreditne note (npr. za Mercedes servisnu karticu), delimo sve relevantne informacije o potrošnji te kreditne note sa kompanijom koja odobrava kredit (npr. Daimler AG). To se radi kako bismo vam informisali o ponudama tokom perioda važenja kredita.

▪ Procena ekonomskog rizika koji treba preduzeti (kreditni rejting)

U cilju zaključivanja poslovnog odnosa, kao i praćenja postojećeg odnosa sa korisnicima – naročito u slučaju kašnjenja u plaćanju – procena rizika od neispunjenja ugovornih obaveza plaćanja vrši se na osnovu naučno priznatog matematičkog postupka (**provera boniteta**). Za to se lični podaci potrebni za proveru boniteta (prezime, ime, adresa, adresa e-pošte, broj telefona, bankovni podaci) prenose agenciji za kreditno izveštavanje. Za proveru boniteta, agencija za kreditno izveštavanje utvrđuje statističku verovatnoću neispunjenja ugovornih obaveza plaćanja (**profilisanje**), izraženu kao vrednost rezultata. Mi lično pregledamo rezultat, a ocenjuje ga zaposleni u kompaniji MercedesService Card GmbH & Co. KG, u pogledu mogućih posledica za poslovni odnos. Ako je vrednost rezultata prema statističkoj verovatnoći neispunjenja ugovornih obaveza plaćanja previsoka, nećemo zaključiti nikakav poslovni odnos sa vama.

Za izvršenje provere boniteta, kompanija MercedesService Card GmbH & Co. KG koristi sledeće kreditne biroe:

Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz i/ili SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden.

Ako imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte našu korisničku službu na info@MercedesServiceCard.com.

Ne može da usledi potpuno automatizovana ocena.

▪ Mere za upravljanje poslovanjem i razvoj sopstvenih proizvoda i usluga

Interni nadzor za kontrolu postojećeg poslovnog odnosa.

▪ Provera i optimizacija analize potreba i direktnih procedura pristupa korisnicima; uključujući unutrašnju segmentaciju korisnika

c. Na osnovu saglasnosti (čl. 6, stav 1, tačka a DSGVO-a)

Ukoliko ste nam dali saglasnost za obradu vaših ličnih podataka u određene svrhe (vidite detalje u nastavku), zakonitost te obrade se zasniva na vašoj saglasnosti. Data saglasnost može da se opozove u svakom trenutku. To takođe važi i za opoziv saglasnosti koje su nam možda date pre stupanja na snagu DSGVO-a, tj. pre 25. maja 2018. godine. Imajte na umu da opoziv važi samo u budućnosti. On ne utiče na obradu do koje je došlo pre opoziva.

Ako želite da ostvarite svoje pravo na opoziv, možete da pošaljete e-poruku na info@MercedesServiceCard.com ili putem pošte.

Napomene o zaštiti podatka za zahtev za servisnu karticu

▪ (Lične) garancije

U slučaju ličnih garancija od strane trećih lica (davaoca eksternih garancija), zajedno sa kompanijom UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG obrađujemo sve potrebne lične podatke, kao i informacije o ekonomskim i finansijskim okolnostima tog trećeg lica.

d. Za ispunjenje zakonskih obaveza u vezi sa čl. 6, stav 1, tačka c DSGVO-a

U okviru finansijskih procesa i ispunjavanja zakonskih zahteva za arhiviranje.

Kategorije primalaca ličnih podataka

U našoj kompaniji, sva odeljenja imaju pristup vašim podacima, koji su im hitno potrebni za ispunjenje naših ugovornih i zakonskih obaveza.

Ugovoreni pružaoci usluga i zastupnici takođe mogu da dođu u kontakt sa vašim podacima. U okviru obrade zahteva, ti partneri su nas ugovorno obavezali da se pridržavamo propisa o zaštiti podataka i podržimo kompaniju MercedesService Card GmbH & Co. KG u obavljanju poslovnog odnosa sa vama.

U posebnim konstelacijama, vaše lične podatke obrađujemo zajedno sa partnerima sa kojima saradjujemo. Pritom svako lice obrađuje vaše podatke isključivo u svrhu i u okviru deljene odgovornosti. Ovaj ugovor je dostupan u okviru:

- prodajnih partnerstava,
- aktivnosti sa kompanijama unutar grupe ili podružnicama kompanije,
- usluga obračuna.

Eksterni pružalac usluga

U okviru ispunjavanja ugovornih obaveza, ponekad koristimo eksterne pružaoce usluga. Koristimo ih za sledeće usluge: Izveštaji o bonitetu, logističke usluge, usluge refundiranja, postupci naplate, obračun za refundiranje naknada troškova, online ovlašćenja, usluge u slučaju kvara.

U svim gorenavedenim slučajevima, osiguravamo da treća lica imaju pristup samo ličnim podacima potrebnim za obavljanje pojedinačnih zadataka.

Ostali primaoci

Pored toga, takođe možemo da prenosimo vaše podatke i drugim primaocima, kao što su javni organi, kako bismo se pridržavali zakonskih obaveza izveštavanja, kao što su zavodi za socijalno osiguranje, poreski organi ili agencije za sprovođenje zakona.

Vrlo važno: Kompanija MercedesService Card GmbH & Co. KG ni pod kojim okolnostima ne prodaje vaše podatke trećim licima.

Obrada podataka zaposlenih

Vi kao korisnik obezbeđujete da UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG i MercedesService Card GmbH & Co. KG sme da prikuplja, obrađuje i koristi podatke vaših zaposlenih odn. trećih lica, koji su dobijeni na osnovu ovog ugovora kao i pojedinačnih ugovora i koji su potrebni za

sklapanje ugovora i ukoliko je potrebno prikupljate saglasnost dotičnih lica.

Prenos podataka u treću zemlju

Ako vaše podatke obrađuju pružaoci usluga izvan područja EU/EEP, obrada će se odvijati samo ako je Komisija EU potvrdila da oni imaju adekvatan nivo zaštite podataka ili ako postoje druge odgovarajuće zaštitne mere za zaštitu podataka.

Trajanje čuvanja podataka

Vaši podaci će biti izbrisani čim više ne budu potrebni za obradu u gorenavedene svrhe. Može se desiti, između ostalog, da se vaši podaci čuvaju tokom trajanja u kojem se mogu potvrditi potraživanja prema našoj kompaniji (zakonski rok zastarelosti – 3 godine). Pored toga, čuvamo vaše podatke ako smo zakonski obavezani da to učinimo. Te obaveze proizilaze, između ostalog, iz HGB-a i AO-a.

Prava lica na koja se to odnosi

U vezi sa obradom vaših ličnih podataka, imate sledeća prava, koja mogu biti ograničena u skladu sa važećim nacionalnim zakonom o zaštiti podataka:

- Prema čl. 15 DSGVO-a imate pravo na **informacije** o ličnim podacima koje čuva kompanija MercedesService Card GmbH & Co. KG. To znači da imate pravo da od nas zatražite potvrdu po pitanju toga da li mi obrađujemo lične podatke o kojima je reč ili ne, a ako ih obrađujemo, pravo na informacije o tim ličnim podacima. Pravo na informacije uključuje, između ostalog, svrhu obrade, kategorije ličnih podataka koji se obrađuju i primaoca ili kategorije primalaca kojima se lični podaci otkrivaju ili će biti otkriveni. Međutim, to pravo nije apsolutno, jer prava drugih mogu ograničiti vaše pravo na informacije.

Možda imate **pravo da primete kopiju ličnih podataka koje obrađujemo**. Za dodatne kopije koje tražite od nas, možemo da naplatimo razumnu naknadu, obračunatu na osnovu administrativnih troškova.

Pravo na informacije može biti ograničeno čl. 34 Saveznog zakona o zaštiti podataka (u daljem tekstu: BDSG).

- Prema čl. 16 DSGVO-a imate pravo na **ispravku netačnih podataka**. To znači da možete da zatražite ispravku netačnih ličnih podataka koji se odnose na vas. S obzirom na svrhe obrade, imate pravo da zatražite kompletiranje nepotpunih ličnih podataka, uključujući i putem dodatne izjave.
- Prema čl. 17 DSGVO-a imate pravo na **brisanje ličnih podataka koji se odnose na vas**. To znači da, pod određenim uslovima, imate pravo da od nas zatražite da izbrišemo vaše lične podatke i mi smo u obavezi da obrišemo vaše lične podatke. Pravo na brisanje može biti ograničeno čl. 35 BDSG-a.
- Prema čl. 18 DSGVO-a imate **pravo da zatražite ograničenje obrade vaših ličnih podataka**. To znači da u tom slučaju odgovarajuće podatke obeležavamo i obrađujemo samo u određene svrhe (npr. sa vašom saglasnošću ili za podnošenje odštetnih zahteva).
- Prema čl. 20 DSGVO-a, pod određenim uslovima, imate pravo da dobijete lične podatke koje ste nam dali, u strukturiranom,

Napomene o zaštiti podatka za zahtev za servisnu karticu

uobičajenom i mašinski čitljivom formatu, kao i da prenesete te podatke drugom licu, bez ometanja sa naše strane.

- Ako ste dali saglasnost za obradu podataka od strane kompanije MercedesService Card GmbH & Co. KG, možete da opozovete vašu saglasnost u bilo kom trenutku, sa dejstvom za budućnost. Takav opoziv ne utiče na zakonitost obrade koja se vrši na osnovu saglasnosti do opoziva. Možete da promenite vašu saglasnost u svakom trenutku kod nas: Kontaktirajte nas na info@MercedesServiceCard.com.
- Takođe imate pravo da kontaktirate odgovarajući nadzorni organ za zaštitu podataka, naročito u zemlji članici EU u vašem uobičajenom prebivalištu ili gde se navodi da je došlo do kršenja DSGVO-a.

- **Pod određenim uslovima, iz razloga koji proizilaze iz vaše konkretne situacije ili kada će se lični podaci koristiti u svrhu direktnog marketinga, imate pravo da u svakom trenutku uložite prigovor na našu obradu vaših ličnih podataka i zatražite od nas da prekinemo obrađivanje vaših ličnih podataka.**

Pored toga, kada se lični podaci obrađuju u svrhu direktnog oglašavanja, imate pravo da u svakom trenutku uložite prigovor na obradu ličnih podataka koji se odnose na vas u svrhu takvog oglašavanja. To takođe važi i za profilisanje, dokle god je to u vezi sa takvim direktnim oglašavanjem. U tom slučaju, više nećemo obrađivati lične podatke u te svrhe.

Da biste ostvarili svoje pravo na prigovor, ukoliko je to moguće, pošaljite nam e-poruku na info@MercedesServiceCard.com.

Da biste ostvarili gorenavedena prava, pošaljite nam e-poruku na info@MercedesServiceCard.com ili kontaktirajte nas na

MercedesService Card GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2
D-63801 Kleinostheim/Main
Telefon +49 (0) 6027 5 09-567
Telefax +49 (0) 6027 509-77567
E-Mail info@MercedesServiceCard.de

Izmena izjave o zaštiti podataka

S vremena na vreme, može biti potrebno ažuriranje ove Izjave o zaštiti podataka – npr. zbog uvođenja novih tehnologija ili uvođenja novih usluga. Zadržavamo pravo na izmene ili dopune ove Izjave o zaštiti podataka u svakom trenutku.



Data Privacy Notice relating to the UTA New Customer Application

By means of this Notice, we are informing you of how your personal data will be processed by UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, and of your rights relating thereto.

1. Controller responsible for the processing

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG
Heinrich-Eckstein-Str. 1
63801 Kleinostheim/Main
Telephone +49 (0) 6027 5 09-0
Telefax +49 (0) 6027 509-77177
Email info@uta.com
Internet www.uta.com

The controller's representatives

Volker Huber

2. Contact details of the data protection officer

You can contact our data protection officer by post at the address given above, adding the words "Data Protection Officer", or by email at:

datenschutz@uta.de

3. Purposes and legal bases of the processing

We shall process your personal data with due regard being given to the EU General Data Protection Regulation, to the Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) [German Federal Data Protection Act] and to sector-specific regulations (special laws) containing provisions relevant to data protection.

3a. For the fulfilment of contractual duties (Article 6 (1) b GDPR)

If you apply for a customer relationship with UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, the data that you provide will be processed by us for concluding a contract and for assessing the economic risk to be taken on by us.

- Data processing within the framework of a business relationship

If a contract is concluded, we shall process your data for the purpose of carrying out the contractual relationship. The personal data processed in this respect will encompass master data (e.g. company name, business name, address), details of a central contact person and data that we need from you for billing purposes (e.g. VAT ID no., banking details) within the framework of the contractual relationship. This will also include processing operations that take place in connection with the sending of acceptance media.

Without processing of your personal data it would not be possible to conclude or carry out the contractual relationship.

- Use of data in the event of default in payment

In the event of default in payment, we may assign claims to third parties. In this respect, all essential data will, to the necessary extent, be handed over to the respective third party (e.g. debt collection company) for the purpose of handling the debt collection procedure.

3b. Ordering products & services (Article 6 (1) b GDPR)

If products and/or services in the categories set out below are ordered and used, it may be necessary to process further personal data in addition to the aforementioned data. This data will essentially encompass:

- acceptance media (service cards, toll boxes)

vehicle-related data (e.g. vehicle keeper or lessor, car registration number), driver details (shipping address, if different, or name imprinted on the service card),

- digital services (UTA exclusive customer area, e-invoicing, electronic data output, UTA Station Finder app)

electronic contact details (email address) for information on a new billing document or for transferring billing details or in the course of the creation of new users of the UTA exclusive customer area or in the event of use of the feedback feature within the UTA Station Finder app. Within this app, we shall, furthermore, process your location data in order to be able to indicate to you the nearest acceptance point.

- (toll) registration procedure

customer master data for validation purposes (e.g. company master data), processing of all data required by the acceptance system operator (varies depending upon the acceptance system).

In the course of the registration procedure for using selected toll acceptance systems, or if third-party service cards are issued by UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, we shall, without exception, process the personal data that is mandatorily required by the acceptance partner / system operator. For legitimising your details communicated to us in the course of the registration process, it may be necessary to prove these details to acceptance partners/system operators by means of corresponding documents (e.g. the vehicle registration document).

In order to be able to fully assist you with possible queries or in cases of enforcement by the toll acceptance system operator or by national enforcement bodies, we shall store all data provided by you in the course of the registration procedure, also internally.

- credit management

When credit is issued (e.g. on a Mercedes ServiceCard), we shall share all relevant information on the consumption of this credit with the company granting the credit (e.g. Daimler AG). This occurs in order to be able to inform you of offers within the validity period of the credit.

All processing of your personal data in the course of the aforementioned processing procedures for precontractual or contractual purposes will be based on Article 6 (1) b GDPR.

3c. On the basis of a legitimate interest of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG (Article 6 (1) f GDPR)

Beyond the actual performance of the contract, we shall also process your data in order to protect legitimate interests of ours and third parties. Such processing will be based on Article 6 (1) f GDPR. This processing encompasses:

- assessment of the economic risk to be taken on (ascertainment of credit standing)

To complete the initiation of a transaction and monitor an existing customer relationship, in particular in the event of default in payment, we shall make use of the support provided by credit reference agencies. These will assess the risk of default on the basis of existing information, including your personal data among other things. The result will be personally viewed at our company again and be assessed by an employee of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG in respect of possible consequences for the business relationship.

No fully automated rating will take place.

- marketing for our own products and services

If we are not given the names of any specific contact persons for promotional targeting, we shall use the given details of the central contact person and shall, within the framework of the contractual relationship, inform you of products and services of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG and our affiliates.

You may at any time, with effect for the future, revoke your consent to the passing-on of your data.

The processing of your data for the protection of our legitimate interests may also include:

- measures relating to business management and the further development of our own products and services

internal monitoring for controlling the existing business relationship.

- prevention

In order to preventively avoid criminal offences, we shall monitor the usage behaviour and use of your acceptance media.

- checking and optimising procedures for needs analysis and direct customer targeting, including internal customer segmentation

3d. On the basis of consent (Article 6 (1) c GDPR)



Data Privacy Notice relating to the UTA New Customer Application

Insofar as you have given us your consent to the processing of your personal data for certain purposes (see details below), this processing will be lawful on the basis of your consent. Consent given may be revoked at any time. This also applies to the revocation of any consent given to us prior to the entry into effect of the GDPR, i.e. prior to 25 May 2018. Please note that revocation will only be effective for the future. It will not affect any processing carried out prior to revocation.

- subscribing to the newsletter for promotional targeting

Newsletters will be sent to you only on the basis of separate consent.

- (personal) guarantees

In the case of personal guarantees given by third parties (third-party providers of security), UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG will process all necessary personal data along with information on the economic and financial circumstances of such third party.

3e. For fulfilling statutory obligations in connection with Article 6 (1) c GDPR

In the course of fiscal processes and for fulfilling statutory archiving requirements.

4. Categories of recipients of personal data

All departments of the company that absolutely need your data for performing our contractual and statutory duties will receive access to your data.

Contractually bound service providers and agents may likewise come into contact with your data. These partners have been placed under a corresponding contractual obligation to comply with the directives under data protection law within the framework of commissioned processing and will support UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG in the implementation of the business relationship.

We use commissioned processors for, among other things, the following services: support/servicing/development of IT applications, call centre services, data destruction and disposal, sending of advertising material, website hosting, website design, lettershop, building security, address data validation, driving licence checks, process support (24/7), online authorisation, breakdown services.

In special circumstances, we shall process your personal data together with cooperation partners. In this respect, each party will process your data exclusively for a specific purpose and within the framework of shared responsibility. This type of contract exists within the framework of:

- Sales partnerships / Models of cooperation

In models in which the cooperation partners involved are in an independent contractual relationship with you, we may exchange data within the cooperation. The respective processing of your data including the further processing of previously exchanged data by each cooperation partner is based on the direct contractual relationship with you. There is no further obligation to inform about the data processing by the cooperation partner at this point, since we can assume that you have been comprehensively informed about the processing of your data by the cooperation partner in the context of the separate contractual relationship with the cooperation partner. There is no authority to issue instructions to the respective cooperation partner.

- activities with intra-group companies or affiliates

- billing services

External service providers In the course of performing contractual duties, we shall, in part, use the services of external service providers. We use such service providers for the following services: credit reports, toll registrations, logistics services, refund services, debt collection procedures, billing of service procurements under the expenditure reimbursement procedure.

In all aforementioned cases, we ensure that third parties only receive access to the personal data needed for the performance of their individual tasks.

Further recipients

Moreover, we may transfer your data to other recipients, e.g. public authorities for the fulfilment of statutory duties to notify, such as social insurance institutions, tax authorities or law enforcement agencies.

Very important: Under no circumstances will UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG sell on your data to third parties.

5. Data transfer to a third country

If we have your data processed by a service provider outside of the EU/EEA, the processing will take place only insofar as the EU Commission has confirmed that the third country concerned has an adequate level of data protection, or insofar as other adequate data protection safeguards exist.

6. Duration of data storage

Your data will be erased as soon as it is no longer needed for processing for the aforementioned purposes. In this respect, it may occur that, among other things, your data will be stored for the period during which claims could be asserted against our company (statutory limitation period - 3 years). Additionally, we shall store your data insofar as we are legally obliged to do so. These duties are derived from, inter alia, the HGB [German Commercial Code] and the AO [Tax Code].

7. Rights of the data subject

At the aforementioned address, you may at any time demand information about the data stored concerning you.

Additionally, you have the right to rectification or erasure, the right to restriction of processing and the right to object.

8. Right to lodge a complaint

You have the right to lodge a complaint with the aforementioned data protection officer or a data protection supervisory authority. The data protection supervisory authority that has jurisdiction over us is:

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht [Bavarian State Office for Data Protection Supervision]

Promenade 27
91522 Ansbach

1. Zasnivanje poslovnog odnosa

Zahtev klijenta za zasnivanje ugovora se smatra prihvaćenim prijedom pisane izjave o prihvatanju ili predmeta ugovora (npr. servisna kartica, UTA MultiBox® itd.) od strane podnosioca zahteva.

2. Servisne kartice

Generalno, UTA pravi razliku između dve različite vrste servisnih kartica:

- a) Full Service Card (s) i Service Card (s) za koje je potreban odgovarajući PIN kod za autorizaciju usluga.
- b) Service Card (s) za koje nije potreban PIN kod za autorizaciju usluga.

Napred pomenute servisne kartice (u daljem tekstu: SK) daju klijentu i njegovim predstavnicima, zavisno od kategorije SK, pravo da u mreži UTA servisnih partnera nabavljaju različite vrste robe i usluge vezane za vozilo. Kategorija SK je prikazana na potvrdi o prijemu servisne kartice.

3. Uredaji za elektronsku naplatu putarine

Odredbes za servisne kartice važe na isti način za uređaje za elektronsku naplatu putarine izdate od strane UTA (npr. UTA MultiBox®).

4. Isporuke i usluge

- a) Isporuke i usluge vrše se u načelu u ime i za račun preduzeća UTA na osnovu odgovarajućih ugovora sa UTA servisnim partnerima.
- b) U izuzetnim slučajevima, u kojima se to sa UTA servisnim partnerima ne može ili se može dogovoriti samo delimično, UTA posreduje njihovu ponudu usluga i izvršava protivuslugu po nalogu UTA klijenta. UTA ostvaruje prava na akontaciju i naknadu troškova od strane UTA klijenta.
- c) Poslednje navedeno važi posebno kod izmirivanja putarina koje naplaćuje država kao npr. na području Savezne Republike Nemačke. Ovdje UTA klijent ovlašćuje preduzeće UTA da u njegovo ime i za njegov račun izmiri dugovanja za putarine operatoru naplate putarine.
- d) Ukoliko se za prava korišćenja objekata saobraćajne infrastrukture naplaćuju naknade (za putarinu), UTA obezbeđuje UTA klijentu ova prava korišćenja vezana za zemljište.

5. Obračun troškova, plaćanje

Osnova za obračun su načelno cene goriva na benzinskim stanicama na dan transakcije, kataloške cene odgovarajućih brendiranih kompanija odn. nadregionalne kataloške cene, cene servisnih partnera i utvrđena cena putarine. UTA načelno vrši obračun u evrima, ali se plaćanje može zahtevati i u nekoj drugoj valuti. UTA naplaćuje doplate za usluge i naknade u skladu sa odgovarajućim važećim listama. Lista doplata za usluge i naknade klijentu se dostavlja prilikom uspostavljanja poslovnog odnosa, a može se dobiti takođe u svakom trenutku na zahtev.

6. Kartica i PIN kod

- a) Klijent dobija SK posle podnošenja zahteva. PIN kod (=lični identifikacioni broj) za SK se klijentu daje odvojeno od same SK, u skladu sa tačkom 2 a. Klijent je obavezan da PIN kod čuva u tajnosti i odvojeno od SK, a može da ga saopšti samo licima koja su ovlašćena za korišćenje SK i da tim licima takođe napomene obavezu o čuvanju tajnosti. PIN kod naročito ne sme biti zabeležen na SK.
- b) SK ostaje vlasništvo UTA, nije prenosiva i mora se pažljivo čuvati i mora biti zaštićena od pristupa neovlašćenih lica. Naročito nije dozvoljeno držanje SK u vozilu bez nadzora.
- c) SK se može predati drugom korisniku (npr. podgovaraču) na korišćenje samo u tesnoj koordinaciji sa preduzećem UTA. U tom slučaju, preduzeću UTA moraju se bez odlaganja dostaviti podaci korisnika (kao što su ime, adresa itd.).

7. Blokada kartice, otkaz i izdavanje

- a) UTA može u svakom trenutku da zabrani korišćenje SK, raskine poslovni odnos ili da blokira SK kod servisnih partnera. Klijent će u razumnom roku biti obavešten pre izvršenja neke od ovih mera. Klijent može u svakom trenutku da raskine poslovni odnos i vrati SK.
- b) Ukoliko se zabrani korišćenje, prekine poslovni odnos ili blokira SK, tada se SK mora neodložno vratiti preduzeću UTA ili se na zahtev istog mora uništiti. Klijent mora da preda SK i u slučaju promene registarskih oznaka vozila odn. ukoliko je vozilo povučeno iz saobraćaja ili prodato ili se promeni naziv firme.
- c) Ukoliko postoji valjan razlog, mere pod 7 a i 7 b mogu se sprovesti i bez prethodne najave. Valjan razlog u tom smislu je posebno,
 - ako postoji osnovana sumnja da se vrši zloupotreba SK od strane trećih lica,
 - ako se račun ne plaćaju uprkos rokovima dospeća i prve opomene,
 - ako se opozove nalog za skidanje novca sa računa odn. SEPA trajni nalog,
 - ako se pojavi zahtev za pokretanje stečajnog postupka nad imovinom klijenta,
 - ako se pogođa imovinsko stanje klijenta (to važi i ukoliko prethodno pogoršanje imovinskog stanja klijenta).

8. Gubitak kartice i odgovornost klijenta

- a) Krađa, gubitak ili slično
Krađa, gubitak ili slično se moraju, nezavisno od prijavljivanja putem telefona, bez odlaganja prijaviti u pisanom obliku preko telefaksa ili direktnim pristupom na www.uta.com i mora se navesti broj klijenta i broj SK, registarska oznaka vozila, zemlja, mesto, vreme i način gubitka kartice. To važi i ukoliko su neovlašćena lica saznala PIN kod ili postoji osnovana sumnja da se to desilo, i to uz meru da se odgovarajuća SK vrati i zameni novom SK sa novim PIN kodom. Blokiranu SK klijent mora, u slučaju da istu ponovo pronađe, bez odlaganja vratiti preduzeću UTA ili je na zahtev preduzeća UTA uništiti. U slučaju prevarenih transakcija ili krađe SK, klijent je dužan da podnese krivičnu prijavu.
- b) Odgovornost
Odgovornost klijenta se završava nakon prijema telefonske prijave, ukoliko klijent tu prijavu potvrdi bez odlaganja u skladu sa tačkom 8 a. Prijava se prema tački 8 a mora izvršiti kod glavne centrale preduzeća UTA ili kod nekog od njenih predstavništava. Klijent snosi odgovornost i nakon prijema prijave ukoliko je odgovoran za gubitak odn. zloupotrebu SK. To posebno važi ako je prekršio svoje obaveze iz tačke 6 a i 6 b ili SK nije pažljivo čuvao ili ako je namerno ili grubim nemanom prekršio svoje obaveze iz ovog ugovora i doprineo zloupotrebi SK. Pod zloupotrebom u napred navedenom smislu se podrazumevaju i transakcije koje su izvršene falsifikovano SK.

9. Klijentova obaveza plaćanja, zadržavanje imovine i osiguranja

- a) Obaveza plaćanja klijenta nastaje preuzimanjem roba, usluga i korišćenjem saobraćajne infrastrukture koja podleže plaćanju naknada. To važi i ukoliko se karticom UTA Diesel Card preuzimaju druge robe/usluge. Isporučena roba ostaje vlasništvo preduzeća UTA do potpunog izmirjenja plaćanja. Zatezna kamata se obračunava bez posebne opomene nakon isteka dogovorenog roka plaćanja. U slučaju kašnjenja plaćanja, nemogućnosti realizacije trajnih naloga, čekova ili menica, celokupno potraživanje dospeva na naplatu i za period kašnjenja se zaračunava 8 procentnih poena preko bazne kamatne stope. Nisu isključeni dodatni odštetni zahtevi zbog kašnjenja. S tim u vezi klijent ima pravo na dokazivanje manje štete.
- b) UTA ima pravo da od klijenta zahteva odgovarajuće garancije.
- c) Nezavisno od čl. 267 BGB (Građanski zakonik), UTA može da odbije izvršenje treće strane i u slučaju da klijent nema prigovor na izvršenje treće strane.

10. SEPA trajni nalog

Ukoliko nije postignut drugačiji dogovor, plaćanje se vrši putem SEPA trajnog naloga. UTA klijentu šalje prethodno obaveštenje najkasnije jedan bankarski radni dan pre odgovarajućeg trajnog naloga.

11. Revizija računa i prigovor

Sipanje goriva/usluge (takođe i putarina/roba), koje je potvrđeno na dostavnicama kao i elektronski registrovano preko SK, važe kao primljene. Klijent mora bez odlaganja da proveri UTA račune, a najkasnije u roku od 2 meseca od datuma izdavanja računa može, uz navođenje svih podataka iz računa na koje prigovara i uz potpuno obrazloženje prigovora, pismeno ili preko telefaksa da podnese prigovor, u suprotnom je prigovor isključen i saldo računa se smatra odobrenim, izuzev ako revizija računa, bez knivice klijenta, nije bila moguća.

Na svojim računima UTA posebno ukazuje na ovu pravnu posledicu. Tom primedbom se ne odlažu obaveza i rok plaćanja.

12. Garancija, obim odgovornosti i naknada štete

- a) Reklamacije zbog kvaliteta i/ili kvantiteta roba/usluga kod UTA servisnog partnera treba izvršiti pismenim putem ili telefaksom u slučaju vidljivih nedostataka u roku od 24 časa po prijemu robe/usluge, u roku od 24 časa po otkrivanju nedostatka u slučaju nedostatka koji nije vidljiv i o tome treba istovremeno obavestiti preduzeće UTA. U suprotnom se roba/usluga smatra odobrenom.
- b) Od strane UTA ne postoji obaveza isporuke. UTA servisni partneri imaju pravo, ali ne i obavezu, pružanja usluga. UTA ne snosi odgovornost u slučaju više sile, neisporučivanja od strane dobavljača kao i drugih nepredviđenih događaja i promena u mreži servisnih partnera koji onemogućavaju ili otežavaju isporuku.
- c) Povraćaji depozita kod prejed proizvoda, koji su nabavljeni korišćenjem SK, vrše se direktno u UTA obračunu ili preko izdavaoca proizvoda na račun koji je naveden prilikom kupovine datog proizvoda. Klijent je u tom slučaju odgovoran za davanje podataka o računu. UTA ne snosi odgovornost za pogrešan prenos novca.
- d) UTA je dužna da izvrši nadoknadu štete samo u slučaju namerne greške ili grube nemarnosti. Odgovornost za telesne povrede nije isključena.

13. Obaveštenja

Klijent je obavezan da preduzeće UTA bez odlaganja obavesti o promeni adrese i svog pravnog odnosa. Ukoliko klijent prekrši OUP uprkos odgovarajućeg upozorenja, posebno ukoliko uprkos opomene kasni sa plaćanjem i ako UTA potom blokira SK, UTA može sve servisne partnere o tome da obavesti na račun klijenta.

14. Zaštita podataka

Obrada ličnih podataka vrši se u skladu sa zakonskim odredbama o zaštiti podataka. Aktuelne odredbe o zaštiti podataka preduzeća UTA šalju se na zahtev klijenta i objavljene su na www.uta.com/privacy-policy.

15. Kompenzacija i zadržavanje

Klijent može protiv potraživanja od strane preduzeća UTA da iznese event. sopstvena potraživanja samo ukoliko je njegovo protivpotraživanje neosporno ili pravosnažno utvrđeno; to važi i za izvršenje prava na zadržavanje.

16. Dodatni dogovori

Usmeni dodatni dogovori ne postoje.

17. Promene uslova poslovanja

Klijent će biti obavešten o promenama OUP preduzeća UTA. Korišćenjem SK nakon prijema obaveštenja o promenama, klijent prihvata novu verziju OUP. Na to će UTA ukazati u obaveštenjima o promeni.

18. Prenos prava i obaveza

UTA ima pravo da prenese svoja prava i obaveze iz ovog ugovora na MercedesService Card GmbH & Co. KG, Mainparkstraße 2, 63801 Kleinostheim.

19. Izbor prava

Primenjuje se pravo države pred čijim sudovima se vodi sudski spor. Primena CISG je isključena.

20. Nadležni sud

Za sve sporove iz poslovnog odnosa - i nakon njegovog raskida - za obe strane je nadležan sud u Ašafenburgu.

21. Salvatorna klauzula

Ukoliko je neka od odredbi OUP nevažeća, to ne utiče na preostale odredbe.